



JOURNALS

No. 195

Thursday, May 11, 2023

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 195

Le jeudi 11 mai 2023

10 heures

PRAYER

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid upon the table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-01204 and 441-01207 concerning foreign affairs;
- No. 441-01205 concerning the environment;
- No. 441-01206 concerning citizenship and immigration;
- No. 441-01208 concerning health;
- Nos. 441-01209, 441-01210, 441-01211, 441-01212, 441-01213 and 441-01214 concerning justice;
- No. 441-01215 concerning animals.

First Reading of Senate Public Bills

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Ms. Dancho (Kildonan—St. Paul), seconded by Mrs. Vecchio (Elgin—Middlesex—London), Bill S-205, An Act to amend the Criminal Code and to make consequential amendments to another Act (interim release and domestic violence recognizance orders), was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

Pursuant to Standing Order 69(2), on motion of Mr. Williams (Bay of Quinte), seconded by Mr. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), Bill S-242, An Act to amend the Radiocommunication Act, was read the first time and ordered for a second reading at the next sitting of the House.

PRIÈRE

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire du leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose sur le bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-01204 et 441-01207 au sujet des affaires étrangères;
- n^o 441-01205 au sujet de l'environnement;
- n^o 441-01206 au sujet de la citoyenneté et de l'immigration;
- n^o 441-01208 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-01209, 441-01210, 441-01211, 441-01212, 441-01213 et 441-01214 au sujet de la justice;
- n^o 441-01215 au sujet des animaux.

Première lecture des projets de loi d'intérêt public émanant du Sénat

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M^{me} Dancho (Kildonan—St. Paul), appuyée par M^{me} Vecchio (Elgin—Middlesex—London), le projet de loi S-205, Loi modifiant le Code criminel et une autre loi en conséquence (mise en liberté provisoire et engagement en cas de violence familiale), est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Conformément à l'article 69(2) du Règlement, sur motion de M. Williams (Baie de Quinte), appuyé par M. Mazier (Dauphin—Swan River—Neepawa), le projet de loi S-242, Loi modifiant la Loi

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified by the Clerk of Petitions were presented as follows:

- by Mr. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), one concerning culture and heritage (No. 441-01438);
- by Ms. Chabot (Thérèse-De Blainville), one concerning business and trade (No. 441-01439);
- by Ms. May (Saanich–Gulf Islands), one concerning health (No. 441-01440);
- by Mrs. Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), four concerning justice (Nos. 441-01441, 441-01442, 441-01443 and 441-01444).

BUSINESS OF SUPPLY

The order was read for the consideration of the business of supply.

Mr. Blanchet (Beloeil–Chambly), seconded by Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe–Bagot), moved, – That, given that,

- (i) the Century Initiative aims to increase Canada's population to 100 million by 2100,
- (ii) the federal government's new intake targets are consistent with the Century Initiative objectives,
- (iii) tripling Canada's population has real impacts on the future of the French language, Quebec's political weight, the place of First Peoples, access to housing, and health and education infrastructure,
- (iv) these impacts were not taken into account in the development of the Century Initiative and that Quebec was not considered,

the House reject the Century Initiative objectives and ask the government not to use them as a basis for developing its future immigration levels.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DEFERRED RECORDED DIVISIONS

Government Orders

Pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the House proceeded to the taking of the deferred recorded divisions at report stage of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private

sur la radiocommunication, est lu une première fois et la deuxième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées par le greffier des pétitions sont présentées :

- par M. Vis (Mission–Matsqui–Fraser Canyon), une au sujet de la culture et du patrimoine (n^o 441-01438);
- par M^{me} Chabot (Thérèse-De Blainville), une au sujet des affaires et du commerce (n^o 441-01439);
- par M^{me} May (Saanich–Gulf Islands), une au sujet de la santé (n^o 441-01440);
- par M^{me} Gallant (Renfrew–Nipissing–Pembroke), quatre au sujet de la justice (n^{os} 441-01441, 441-01442, 441-01443 et 441-01444).

TRAVAUX DES SUBSIDES

Il est donné lecture de l'ordre portant prise en considération des travaux des subsides.

M. Blanchet (Beloeil–Chambly), appuyé par M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe–Bagot), propose, – Que, étant donné que,

- (i) la Century Initiative vise à augmenter la population canadienne à 100 millions d'habitants d'ici 2100,
- (ii) les nouveaux objectifs d'accueil du gouvernement fédéral correspondent aux objectifs de la Century Initiative,
- (iii) tripler la population du Canada a des impacts réels sur l'avenir de la langue française, le poids politique du Québec, la place des premiers peuples, l'accès au logement, les infrastructures de santé et d'éducation,
- (iv) ces impacts n'ont pas été pris en compte dans l'élaboration de la Century Initiative et que le Québec n'a pas été considéré,

la Chambre rejette les objectifs de la Century Initiative et demande au gouvernement de ne pas s'en inspirer pour développer ses seuils d'immigration à venir.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

VOTES PAR APPEL NOMINAL DIFFÉRÉS

Ordres émanant du gouvernement

Conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, la Chambre aborde les votes par appel nominal différés à l'étape du rapport du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des

Businesses Act and to make related amendments to other Acts, as reported by the Standing Committee on Official Languages with amendments.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 1 of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), — That Bill C-13, in Clause 2, be amended by

(a) replacing, in the English version, line 39 on page 2 with the following:

ties, including by restoring and increasing their demo-

(b) replacing, in the English version, line 44 on page 2 with the following:

ties, including by restoring and increasing their demo-

The question was put on Motion No. 1 and it was agreed to on the following division:

modifications connexes à d'autres lois, dont le Comité permanent des langues officielles a fait rapport avec des amendements.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 1 de M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), — Que le projet de loi C-13, à l'article 2, soit modifié :

a) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 39, page 2, de ce qui suit :

ties, including by restoring and increasing their demo-

b) par substitution, dans la version anglaise, à la ligne 44, page 2, de ce qui suit :

ties, including by restoring and increasing their demo-

La motion n^o 1, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 317 — Vote n^o 317)

YEAS: 316, NAYS: 0

POUR : 316, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alhabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchette-Joncas	Blaney	Block	Blois
Boissonnault	Boulerice	Bradford	Bragdon
Brassard	Brière	Brock	Brunelle-Duceppe
Calkins	Cannings	Caputo	Carrie
Casey	Chabot	Chagger	Chahal
Chambers	Champagne	Champoux	Chatel
Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)
Cooper	Cormier	Coteau	Dabrusin
Damoff	Dancho	Davidson	Davies
DeBellefeuille	Deltell	Desbiens	Desilets
Desjarlais	Dhaliwal	Dhillon	Diab
Doherty	Dong	Dowdall	Dreeshen
Drouin	Dubourg	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)
Dzerowicz	Ehsassi	El-Khoury	Ellis
Epp	Erskine-Smith	Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)
Fast	Fergus	Ferreri	Fillmore
Findlay	Fisher	Fonseca	Fortier
Fragiskatos	Fraser	Fry	Gaheer
Gallant	Garon	Garrison	Gaudreau
Gazan	Généreux	Genuis	Gerretsen
Gill	Gladu	Godin	Goodridge
Gould	Gourde	Gray	Green
Guilbeault	Hajdu	Hallan	Hanley
Hardie	Hepfner	Hoback	Holland
Housefather	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec

Koutrakis	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lametti	Lamoureux	Lantsman
Lapointe	Larouche	Lattanzio	Lauzon
Lawrence	LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux
Lemire	Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound
Lloyd	Lobb	Long	Longfield
Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor
MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney	Martel
Martinez Ferrada	Masse	Mathysen	May (Cambridge)
May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)
McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean
McLeod	McPherson	Melillo	Mendès
Mendicino	Miao	Michaud	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Motz	Murray	Muys	Naqvi
Nater	Ng	Noormohamed	Normandin
O'Connell	Oliphant	O'Regan	O'Toole
Patzer	Paul-Hus	Pauzé	Perkins
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rogers	Romanado	Rood	Ruff
Sahota	Sajjan	Saks	Samson
Sarai	Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer
Schiefke	Schmale	Seeback	Serré
Sgro	Shanahan	Sheehan	Shields
Shipley	Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard
Sinclair-Desgagné	Singh	Small	Sorbara
Soroka	Sousa	Steinley	Ste-Marie
St-Onge	Strahl	Stubbs	Sudds
Tassi	Taylor Roy	Thériault	Therrien
Thomas	Thompson	Tochor	Tolmie
Trudeau	Trudel	Turnbull	Uppal
Valdez	Van Bynen	van Koeverden	Van Popta
Vandal	Vandenbeld	Vecchio	Vidal
Vien	Viersen	Vignola	Villemure
Virani	Vis	Vuong	Wagantall
Warkentin	Waugh	Webber	Weiler
Wilkinson	Williams	Williamson	Yip
Zahid	Zarrillo	Zimmer	Zuberi — 316

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Duclos

Fortin

Freeland

Liepert — 4

Accordingly, Motions Nos. 2, 3, 5 and 8 to 10 were also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 4 of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), — That Bill C-13, in Clause 6, be amended by deleting lines 23 to 28 on page 5.

The question was put on Motion No. 4 and it was agreed to on the following division:

En conséquence, les motions n^{os} 2, 3, 5 et 8 à 10 sont aussi agréées par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 4 de M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), — Que le projet de loi C-13, à l'article 6, soit modifié par suppression des lignes 19 à 25, page 5.

La motion n^o 4, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 318 – Vote n° 318)

YEAS: 318, NAYS: 0

POUR : 318, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas— South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Fry	Gaheer	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Lewis (Essex)
Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Lloyd	Lobb
Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)
MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire
Maloney	Martel	Martinez Ferrada	Masse
Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier
McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay
McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod	McPherson
Melillo	Mendès	Mendicino	Miao
Michaud	Miller	Moore	Morantz
Morrice	Morrison	Morrissey	Motz
Murray	Muys	Naqvi	Nater

Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Rayes	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudel
Turnbull	Uppal	Valdez	Van Bynen
van Koeverden	Van Popta	Vandal	Vandenbeld
Vecchio	Vidal	Vien	Viersen
Vignola	Villemure	Virani	Vis
Vuong	Wagantall	Warkentin	Waugh
Webber	Weiler	Wilkinson	Williams
Williamson	Yip	Zahid	Zarrillo
Zimmer	Zuberi – 318		

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Duclos

Accordingly, Motion No. 6 was also agreed to on the same division.

The House proceeded to the taking of the deferred recorded division on Motion No. 7 of Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mr. Blair (President of the King's Privy Council for Canada and Minister of Emergency Preparedness), — That Bill C-13, in Clause 16, be amended by

- (a) replacing lines 3 to 11 on page 12 with the following:
 - use of both official languages, managers and supervisors are able to communicate in both official languages with employees of the institution in carrying out their managerial or supervisory responsibilities; and
- (b) adding after line 15 on page 12 the following:
 - (3.1) Paragraph 36(1)(c) of the Act is replaced by the following:
 - (c) ensure that, if it is appropriate in order to create a work environment that is conducive to the effective use of both official languages,
 - (i) managers and supervisors are able to communicate in both official languages with employees of the institution in carrying out their managerial or supervisory responsibilities, and
 - (ii) employees are supervised by their managers and supervisors in the official language of their choice, regardless of the linguistic identification of their position; and
- (c) adding after line 27 on page 12 the following:
 - (5) Section 36 of the Act is amended by adding the following after subsection (2):

Fortin

Freeland

En conséquence, la motion n^o 6 est aussi agréée par le même vote.

La Chambre procède au vote par appel nominal différé sur la motion n^o 7 de M^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M. Blair (président du Conseil privé du Roi pour le Canada et ministre de la Protection civile), — Que le projet de loi C-13, à l'article 16, soit modifié :

- a) par substitution, aux lignes 3 à 11, page 12, de ce qui suit :
 - fectif des deux langues officielles, les gestionnaires et les superviseurs soient aptes à communiquer avec les employés dans celles-ci lorsqu'ils exercent leurs attributions à titre de gestionnaires ou de superviseurs;
- b) par substitution, à la ligne 13, page 12, de ce qui suit :
 - de fonctionner dans les deux langues officielles.
 - (3.1) L'alinéa 36(1)c) de la même loi est remplacé par ce qui suit :
 - c) de veiller à ce que, là où il est indiqué de le faire pour que le milieu de travail soit propice à l'usage effectif des deux langues officielles :
 - (i) les gestionnaires et les superviseurs soient aptes à communiquer avec les employés dans celles-ci lorsqu'ils exercent leurs attributions à titre de gestionnaires ou de superviseurs,
 - (ii) les employés soient supervisés par leurs gestionnaires et leurs superviseurs dans la langue officielle de leur choix, et ce, sans égard à l'identification linguistique de leur poste;
- c) par adjonction, après la ligne 21, page 12, de ce qui suit :
 - (5) L'article 36 de la même loi est modifié par adjonction, après le paragraphe (2), de ce qui suit :

Liepert — 4

(3) Nothing in subparagraph (1)(c)(ii) abrogates or derogates from the right of a person to hold a position or carry out managerial or supervisory responsibilities in a federal institution if they held that position or carried out those responsibilities in the institution immediately before the coming into force of that subparagraph.

(3) Le sous-alinéa (1)c)(ii) n'a pas pour effet de porter atteinte au droit d'une personne d'occuper un poste ou d'exercer des attributions à titre de gestionnaire ou de superviseur au sein d'une institution fédérale si, à l'entrée en vigueur de ce sous-alinéa, elle occupait ce poste ou exerçait ces attributions au sein de l'institution fédérale.

The question was put on Motion No. 7 and it was agreed to on the following division:

La motion n° 7, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :

(Division No. 319 — Vote n° 319)

YEAS: 319, NAYS: 0

POUR : 319, CONTRE : 0

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach
Badaway	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blair
Blanchet	Blanchette-Joncas	Blaney	Block
Blois	Boissonnault	Boulerice	Bradford
Bragdon	Brassard	Brière	Brock
Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings	Caputo
Carrie	Casey	Chabot	Chagger
Chahal	Chambers	Champagne	Champoux
Chatel	Chen	Chiang	Collins (Hamilton East—Stoney Creek)
Collins (Victoria)	Cooper	Cormier	Coteau
Dabrusin	Dalton	Damoff	Dancho
Davidson	Davies	DeBellefeuille	Deltell
Desbiens	Desilets	Desjarlais	Dhaliwal
Dhillon	Diab	Doherty	Dong
Dowdall	Dreeshen	Drouin	Dubourg
Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Dzerowicz	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferreri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Fry	Gaheer	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gill	Gladu
Godin	Goodridge	Gould	Gourde
Gray	Green	Guilbeault	Hajdu
Hallan	Hanley	Hardie	Hepfner
Hoback	Holland	Housefather	Hughes
Hussen	Hutchings	Iacono	Idlout
Ien	Jaczek	Jeneroux	Johns
Joly	Jowhari	Julian	Kayabaga
Kelloway	Kelly	Khalid	Khera
Kitchen	Kmiec	Koutrakis	Kramp-Neuman
Kurek	Kusie	Kusmierczyk	Kwan
Lake	Lalonde	Lambropoulos	Lametti
Lamoureux	Lantsman	Lapointe	Larouche
Lattanzio	Lauzon	Lawrence	LeBlanc
Lebouthillier	Lehoux	Lemire	Lewis (Haldimand—Norfolk)
Lightbound	Lloyd	Lobb	Long
Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)	MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)
MacGregor	MacKinnon (Gatineau)	Maguire	Maloney
Martel	Martinez Ferrada	Masse	Mathysen

May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)	Mazier	McCauley (Edmonton West)
McDonald (Avalon)	McGuinty	McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)
McLean	McLeod	McPherson	Melillo
Mendès	Mendicino	Miao	Michaud
Miller	Moore	Morantz	Morrice
Morrison	Morrissey	Motz	Murray
Muys	Naqvi	Nater	Ng
Noormohamed	Normandin	O'Connell	Oliphant
O'Regan	O'Toole	Patzer	Paul-Hus
Pauzé	Perkins	Perron	Petitpas Taylor
Plamondon	Poilievre	Powlowski	Qualtrough
Raves	Redekopp	Reid	Rempel Garner
Richards	Roberts	Robillard	Rogers
Romanado	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schiefke
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shiple
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka
Sousa	Steinley	Ste-Marie	St-Onge
Strahl	Stubbs	Sudds	Tassi
Taylor Roy	Thériault	Therrien	Thomas
Thompson	Tochor	Tolmie	Trudeau
Trudel	Turnbull	Uppal	Valdez
Van Bynen	van Koeverden	Van Popta	Vandal
Vandenbeld	Vecchio	Vidal	Vien
Viersen	Vignola	Villemure	Virani
Vis	Vuong	Wagantall	Warkentin
Waugh	Webber	Weiler	Wilkinson
Williams	Williamson	Yip	Zahid
Zarrillo	Zimmer	Zuberi – 319	

NAYS — CONTRE

Nil—Aucun

PAIRED — PAIRÉS

Duclos	Fortin	Freeland	Liepert — 4
Accordingly, Motion No. 15 was also agreed to on the same division.		En conséquence, la motion n ^o 15 est aussi agréée par le même vote.	
Pursuant to Standing Order 76.1(9), Ms. Petitpas Taylor (Minister of Official Languages), seconded by Mr. Holland (Leader of the Government in the House of Commons), moved, — That the bill, as amended, be concurred in at report stage with further amendments.		Conformément à l'article 76.1(9) du Règlement, M ^{me} Petitpas Taylor (ministre des Langues officielles), appuyée par M. Holland (leader du gouvernement à la Chambre des communes), propose, — Que le projet de loi, tel que modifié, soit agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements.	
The question was put on the motion and it was agreed to on the following division:		La motion, mise aux voix, est agréée par le vote suivant :	

(Division No. 320 — Vote n^o 320)

YEAS: 311, NAYS: 1

POUR : 311, CONTRE : 1

YEAS — POUR

Aboultaif	Aitchison	Albas	Aldag
Alghabra	Ali	Allison	Anand
Anandasangaree	Angus	Arnold	Arseneault
Arya	Ashton	Atwin	Bachrach

Badawey	Bains	Baker	Baldinelli
Barlow	Barrett	Barron	Barsalou-Duval
Battiste	Beaulieu	Beech	Bendayan
Bergeron	Berthold	Bérubé	Bezan
Bibeau	Bittle	Blaikie	Blaney
Block	Blois	Boissonnault	Boulerice
Bradford	Bragdon	Brassard	Brière
Brock	Brunelle-Duceppe	Calkins	Cannings
Caputo	Carrie	Casey	Chabot
Chagger	Chahal	Chambers	Champagne
Champoux	Chatel	Chen	Chiang
Collins (Hamilton East—Stoney Creek)	Collins (Victoria)	Cooper	Cormier
Coteau	Dabrusin	Dalton	Damoff
Dancho	Davidson	Davies	DeBellefeuille
Deltell	Desbiens	Desilets	Desjarlais
Dhaliwal	Dhillon	Diab	Doherty
Dong	Dowdall	Dreeshen	Drouin
Dubourg	Duguid	Duncan (Stormont—Dundas—South Glengarry)	Ehsassi
El-Khoury	Ellis	Epp	Erskine-Smith
Falk (Battlefords—Lloydminster)	Falk (Provencher)	Fast	Fergus
Ferri	Fillmore	Findlay	Fisher
Fonseca	Fortier	Fragiskatos	Fraser
Fry	Gaheer	Gallant	Garon
Garrison	Gaudreau	Gazan	Généreux
Genuis	Gerretsen	Gladu	Godin
Goodridge	Gould	Gourde	Gray
Green	Guilbeault	Hajdu	Hallan
Hanley	Hardie	Hepfner	Hoback
Holland	Hughes	Hussen	Hutchings
Iacono	Idlout	Ien	Jaczek
Jeneroux	Johns	Joly	Jowhari
Julian	Kayabaga	Kelloway	Kelly
Khalid	Khera	Kitchen	Kmiec
Koutrakis	Kramp-Neuman	Kurek	Kusie
Kusmierczyk	Kwan	Lake	Lalonde
Lambropoulos	Lamoureux	Lantsman	Lapointe
Larouche	Lattanzio	Lauzon	Lawrence
LeBlanc	Lebouthillier	Lehoux	Lemire
Lewis (Essex)	Lewis (Haldimand—Norfolk)	Lightbound	Lloyd
Lobb	Long	Longfield	Louis (Kitchener—Conestoga)
MacAulay (Cardigan)	MacDonald (Malpeque)	MacGregor	MacKinnon (Gatineau)
Maguire	Maloney	Martel	Martinez Ferrada
Masse	Mathysen	May (Cambridge)	May (Saanich—Gulf Islands)
Mazier	McCauley (Edmonton West)	McDonald (Avalon)	McGuinty
McKay	McKinnon (Coquitlam—Port Coquitlam)	McLean	McLeod
McPherson	Melillo	Mendès	Mendicino
Miao	Michaud	Miller	Moore
Morantz	Morrice	Morrison	Morrissey
Murray	Muys	Naqi	Nater
Ng	Noormohamed	Normandin	O'Connell
Oliphant	O'Regan	O'Toole	Patzer
Paul-Hus	Pauzé	Perkins	Perron
Petitpas Taylor	Plamondon	Poillievre	Powlowski
Qualtrough	Rayes	Redekopp	Reid
Rempel Garner	Richards	Roberts	Robillard
Rogers	Rood	Ruff	Sahota
Sajjan	Saks	Samson	Sarai
Savard-Tremblay	Scarpaleggia	Scheer	Schieffe
Schmale	Seeback	Serré	Sgro
Shanahan	Sheehan	Shields	Shipley
Sidhu (Brampton East)	Sidhu (Brampton South)	Simard	Sinclair-Desgagné
Singh	Small	Sorbara	Soroka

Sousa
Strahl
Taylor Roy
Thompson
Trudel
Van Bynen
Vandenbeld
Viersen
Vis
Waugh
Williams
Zarrillo

Steinley
Stubbs
Thériault
Tochor
Turnbull
van Koeverden
Vecchio
Vignola
Vuong
Webber
Williamson
Zimmer

Ste-Marie
Sudds
Therrien
Tolmie
Uppal
Van Popta
Vidal
Willemure
Wagantall
Weiler
Yip
Zuberi – 311

St-Onge
Tassi
Thomas
Trudeau
Valdez
Vandal
Vien
Virani
Warkentin
Wilkinson
Zahid

NAYS — CONTRE

Housefather — 1

PAIRED — PAIRÉS

Duclos

Fortin

Freeland

Liepert — 4

Accordingly, the bill, as amended, was concurred in at report stage with further amendments and ordered for a third reading at the next sitting of the House.

ROYAL ASSENT

A message was received informing the Commons that on May 10, 2023, at 4:59 p.m., Her Excellency the Governor General signified royal assent by written declaration to the following bills:

Bill S-211, An Act to enact the Fighting Against Forced Labour and Child Labour in Supply Chains Act and to amend the Customs Tariff — Chapter No. 9;

Bill S-227, An Act to establish Food Day in Canada — Chapter No. 10;

Bill C-46, An Act to amend the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act and the Income Tax Act — Chapter No. 11.

STATEMENT BY THE SPEAKER

Further to the statement made by the Chair on Monday, June 6, 2022, the Speaker directed that the order for the second reading of Bill C-243, An Act respecting the elimination of the use of forced labour and child labour in supply chains, be discharged and the bill be dropped from the Order Paper.

BUSINESS OF SUPPLY

The House resumed consideration of the motion of Mr. Blanchet (Beloil—Chambly), seconded by Mr. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot), in relation to the business of supply.

The debate continued.

At 6:05 p.m., pursuant to Standing Order 81(16), the Speaker interrupted the proceedings.

En conséquence, le projet de loi, tel que modifié, est agréé à l'étape du rapport avec d'autres amendements et la troisième lecture en est fixée à la prochaine séance de la Chambre.

SANCTION ROYALE

Un message est reçu avisant les Communes que le 10 mai 2023, à 16 h 59, Son Excellence la gouverneure générale a octroyé la sanction royale par déclaration écrite aux projets de loi suivants :

Projet de loi S-211, Loi édictant la Loi sur la lutte contre le travail forcé et le travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement et modifiant le Tarif des douanes — Chapitre n° 9;

Projet de loi S-227, Loi instituant la Journée canadienne de l'alimentation — Chapitre n° 10;

Projet de loi C-46, Loi modifiant la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces et la Loi de l'impôt sur le revenu — Chapitre n° 11.

DÉCLARATION DU PRÉSIDENT

Pour faire suite à la déclaration de la présidence du lundi 6 juin 2022, le Président ordonne que l'ordre portant deuxième lecture du projet de loi C-243, Loi concernant l'élimination du recours au travail forcé et au travail des enfants dans les chaînes d'approvisionnement, soit révoqué et que le projet de loi soit rayé du Feuilleton.

TRAVAUX DES SUBSIDES

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Blanchet (Beloil—Chambly), appuyé par M. Savard-Tremblay (Saint-Hyacinthe—Bagot), relative aux travaux des subsides.

Le débat se poursuit.

À 18 h 5, conformément à l'article 81(16) du Règlement, le Président interrompt les délibérations.

The question was put on the motion and, pursuant to order made Thursday, June 23, 2022, the recorded division was deferred until Monday, May 15, 2023, at the expiry of the time provided for Oral Questions.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 6:09 p.m., by unanimous consent and pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities of Bill C-319, An Act to amend the Old Age Security Act (amount of full pension).

Ms. Larouche (Shefford), seconded by Mr. Thériault (Montcalm), moved, — That the bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Human Resources, Skills and Social Development and the Status of Persons with Disabilities.

Debate arose thereon.

Pursuant to Standing Order 93(1), the order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

ADJOURNMENT PROCEEDINGS

At 7:09 p.m., pursuant to Standing Order 38(1), the question "That this House do now adjourn" was deemed to have been proposed.

After debate, the question was deemed to have been adopted.

Accordingly, at 7:18 p.m., the Speaker adjourned the House until tomorrow at 10:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

La motion est mise aux voix et, conformément à l'ordre adopté le jeudi 23 juin 2022, le vote par appel nominal est différé jusqu'au lundi 15 mai 2023, à la fin de la période prévue pour les questions orales.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 18 h 9, du consentement unanime et conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des affaires émanant des députés.

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées du projet de loi C-319, Loi modifiant la Loi sur la sécurité de la vieillesse (montant de la pleine pension).

M^{me} Larouche (Shefford), appuyée par M. Thériault (Montcalm), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des ressources humaines, du développement des compétences, du développement social et de la condition des personnes handicapées.

Il s'élève un débat.

Conformément à l'article 93(1) du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

DÉBAT D'AJOURNEMENT

À 19 h 9, conformément à l'article 38(1) du Règlement, la motion « Que la Chambre s'ajourne maintenant » est réputée présentée.

Après débat, la motion est réputée agréée.

En conséquence, à 19 h 18, le Président ajourne la Chambre jusqu'à demain, à 10 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.